



**Beschlussniederschrift
 des Gemeindeausschusses**

NR.
1043

**Verbale di deliberazione
 della Giunta Municipale**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

27.12.2011

16:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Municipale.

Anwesend sind:

Presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Wilfried TRETTL	Bürgermeister	Sindaco		
Monika HOFER-LARCHER	Vize-Bürgermeister	Vice-Sindaco	X	
Ehrentraut RIEGLER-TROGER	Referent	Assessore		
DDr. Walburga KÖSSLER-THALER	Referent	Assessore		
Dr. Heinrich RIFFESSER	Referent	Assessore		
Peter PARDATSCHER	Referent	Assessore		
Dr. Ing. Massimo CLEVA	Referent	Assessore		
Roland FALLER	Referent	Assessore		
Jochen KAGER	Referent	Assessore		

Mit der Teilnahme **des Vize-Generalsekretärs**

Partecipa il **Vice-Segretario Generale**

Dr. Christian CAUMO

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Wilfried TRETTL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
 Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di **Sindaco** ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
 La Giunta Municipale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

GEWÄHRUNG VON BEITRÄGEN AN PERSONEN UND AN ÖFFENTLICHE KÖRPERSCHAFTEN - FESTSETZUNG DES ABGABETERMINS FÜR DIE GESUCHE

O G G E T T O

CONCESSIONE DI CONTRIBUTI A PERSONE ED ENTI PUBBLICI E PRIVATI - DETERMINAZIONE DEI TERMINI PER LA PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE

Nach Einsichtnahme in die am 08.10.2011 in Kraft getretene Gemeindeverordnung über die Gewährung von Beihilfen an Personen, Vereine, öffentliche und private Körperschaften, vom Gemeinderat genehmigt mit Beschluss Nr. 64 vom 21.09.2011;

festgestellt, dass vom Artikel 5 der geltenden Gemeindeverordnung vorgesehen ist, dass der Gemeindeausschuss jährlich die Fristen festlegt, innerhalb welcher die Anträge um Gewährung von Beiträgen einzureichen sind;

nach Einsichtnahme in das zustimmende administrative Gutachten des Verantwortlichen des zuständigen Dienstes und in das zustimmende buchhalterische Gutachten des Amtsleiters der Buchhaltung;

nach Einsichtnahme in die Satzung dieser Gemeinde, in der seit 01.04.2006 geltenden Fassung;

nach Einsichtnahme in den Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.R.A vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L;

B E S C H L I E S S T D E R G E M E I N D E A U S S C H U S S

mit Stimmeneinhelligkeit ausgedrückt durch Handerheben:

1. den Termin für die Abgabe der Beitragsgesuche für das Jahr 2012 auf den 29. Februar 2012 und für die Folgejahre auf den 31. Jänner bis auf Widerruf festzulegen;
2. dass die Maßnahme keine Ausgabe/Einnahme mit sich bringt;
3. eine Abschrift dieses Beschlusses im Sinne des Artikels 79, Absatz 2, des Dekretes des Präsidenten der Region vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L, den Fraktionssprechern im Gemeinderat durch Hinterlegung an der eigens im Rathaus dafür vorgesehenen Stelle auszuhändigen;
4. ausdrücklich darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss von jedem Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss eingelegt werden kann; ferner kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingereicht werden.

* * * * *

Visto il Regolamento comunale per la concessione di finanziamenti e benefici economici a persone, associazioni, enti pubblici e privati, approvato dal Consiglio comunale con delibera n. 64 del 21/09/2011 ed entrato in vigore in data 08/10/2011;

constatato che, dall'articolo 5 del regolamento comunale in vigore è previsto, che la Giunta Comunale fissa annualmente i termini entro i quali dovranno essere presentate le richieste per la concessione di contributi;

visti i pareri favorevoli del responsabile del relativo ufficio sulla regolarità tecnico-amministrativa e del direttore dell'ufficio ragioneria sulla regolarità contabile;

visto lo Statuto rielaborato di questo Comune, in vigore dal 01.04.2006;

visto il testo unico dell'ordinamento delle leggi regionali sull'Ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.G.R. 1 febbraio 2005, n. 3/L;

L A G I U N T A M U N I C I P A L E D E L I B E R A

ad unanimità di voti espressi per alzata di mano:

1. di fissare i termini per la presentazione delle domande di contributo per l'anno 2012 al 29 febbraio 2012 e per gli anni successivi al 31 gennaio fino a revoca;
2. che l'atto non comporta alcuna spesa e/o entrata;
3. di comunicare la presente deliberazione ai capigruppo consiliari mediante deposito nell'apposito luogo nel municipio, ai sensi dell'articolo 79, comma 2, del Decreto del Presidente della Regione 1 febbraio 2005, n. 3/L;
4. di dare atto che contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta municipale entro i dieci giorni di pubblicazione della stessa all'albo comunale; entro 60 giorni dalla data di esecutività della presente deliberazione può essere presentato ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del T.A.R.

* * * * *

Gutachten zur Beschlussvorlage:

Pareri sulla proposta di deliberazione:

A. Gutachten im Sinne von Art. 81 des ETGO (D.P.Reg. Nr. 3/L vom **01.02.2005**)

A. pareri secondo l'art. 81 del TUOC (D.P.Reg. n. 3/L del **01/02/2005**)

1. hinsichtlich der administrativen Ordnungsmäßigkeit

1. in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa

positiv - positivo

Eppan a.d.W., 21.12.2011, Appiano s.S.d.V.

negativ -negativo

Der Verantwortliche des Dienstes - Il responsabile del servizio
gez.-f.to Bernhard FLOR

2. hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit

2. in ordine alla regolarità contabile

positiv - positivo

Eppan a.d.W., 21.12.2011, Appiano s.S.d.V.

negativ -negativo

Der Verantwortliche des Finanzdienstes - Il responsabile del servizio finanziario
gez.-f.to Stefan MERANER

GELESEN, GENEHMIGT und GEFERTIGT. - LETTO, CONFERMATO e SOTTOSCRITTO.

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO

**DER VIZE-GENERALSEKRETÄR - IL VICE-SEGRETARIO
GENERALE**

gez.-f.to Wilfried TRETTL

gez.-f.to Dr. Christian CAUMO

VERÖFFENTLICHUNGSBERICHT

Es wird bestätigt, dass eine Abschrift dieses Beschlusses
am

REFERTO DI PUBBLICAZIONE

Certifico che copia della presente delibera viene
pubblicata il

02.01.2012

an der digitalen Amtstafel veröffentlicht wird, wo er für 10
aufeinanderfolgende Tage verbleibt.

all'albo pretorio digitale ove rimarrà esposta per 10 giorni
consecutivi.

DER VIZE-GENERALSEKRETÄR - IL VICE-SEGRETARIO GENERALE

gez.-f.to Dr. Christian CAUMO

VOLLSTRECKBARKEITSBESCHEINIGUNG

CERTIFICATO DI ESECUTIVITA'

Vorliegender Beschluss, veröffentlicht für die
vorgeschriebene Dauer, ohne Einwände, wird am

La presente deliberazione, pubblicata senza opposizioni
per il periodo prescritto, diventerà esecutiva il

13.01.2012

im Sinne des Art. 100 der geltenden ET.GO. vollstreckbar.

ai sensi dell'art. 100 del vigente T.U.O.C.

DER VIZE-GENERALSEKRETÄR - IL VICE-SEGRETARIO GENERALE

gez.-f.to Dr. Christian CAUMO

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der
Urschrift, auf stempelfreiem Papier für
Verwaltungszwecke.

Per la copia conforme all'originale, rilasciata in carta
libera per uso amministrativo.

**Der Vize-Generalsekretär - Il Vice-Segretario generale
Dr. Christian CAUMO**